

Heute auf den Strassen Frankreichs

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **16 (1940)**

Heft 32

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-757593>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Flüchtlinge aus einer Nordprovinz, bereit zur Rückkehr in die Heimat. Der Abtransport des Hausrates, den sie auf die Flucht mitnahmen, erfolgt auf deutschen Militärlastwagen.

Ces fugitifs d'une province du Nord vont être rapatriés. Les objets qu'ils emportèrent seront transportés par les camions allemands.

Heute auf den Straßen Frankreichs

Sur les routes de France



In Mantes, im Departement Seine et Oise, haben die Deutschen ein großes Flüchtlingslager eingerichtet. Geflüchtete Arbeiter aus Paris bei der Zubereitung einer Mahlzeit im Lager von Mantes.

A Mantes (Seine et Oise), où les Allemands ont organisé un grand camp de réfugiés, des ouvriers de la région parisienne préparent la popote.



Flüchtlingselend, wie es schlimmer nicht sein könnte. Seit Tagen ist diese Mutter mit ihren vier Kindern und den wenigen Habseligkeiten auf dem Rückmarsch zu Fuß in ihre Heimat. Für die Nacht schlägt sie am Rande der Straße ein improvisiertes Lager auf, kocht ab und legt sich unter freiem Himmel zur Ruhe.

Lamentable exode. Couchant à la belle étoile sur le bord de la route, cette femme et ses quatre enfants marchent depuis plusieurs jours pour rentrer dans leur foyer.

Unten:

Langsam fluten jetzt die Flüchtlingsmassen, die beim Einfall der deutschen Heere in Frankreich ihre Heimstätten in den nördlichen Provinzen und in der Hauptstadt verlassen hatten, wieder in ihre Heimat zurück. Fünf Millionen Menschen sind bis jetzt zurückgekehrt, fünf weitere Millionen sind noch im unbesetzten Gebiet oder gegenwärtig auf dem Marsch. In einigen Wäldern, entlang den großen Landstraßen Frankreichs, herrscht ein richtiges Lagerleben.

Cinq millions d'hommes qui avaient fui lors de l'invasion allemande ont déjà réintégré leurs pénates. D'autres suivent, et le long des chaussées de France, on rencontre parfois de véritables campements.